
Fitting instructions
Make: VW
Golf V; 2003->
Golf Plus; 2005->
Type: 4276

Permanently
linked to
quality

Couplingsclass: A50-X

94/20/EC **e11 00-5100**

Max. mass trailer : 1800 kg
Max. vertical load : 75 kg

D-Value: 9.7 kN

8.8
10,9
8

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M12 **71 Nm (with self-locking nut)**

Torque settings for nuts and bolts(10.9)

M10 **46 Nm**

0km + 1000km

© 427670/11-05-2005/1



Dispositivo di traino tipo: Brink 4276
Per autoveicoli: VW Golf V; 2003-> / Golf Plus; 2005->
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: e11 00-5100
Valore D: 9,7 kN
Carico Verticale max. S: 75 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = 9,7 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

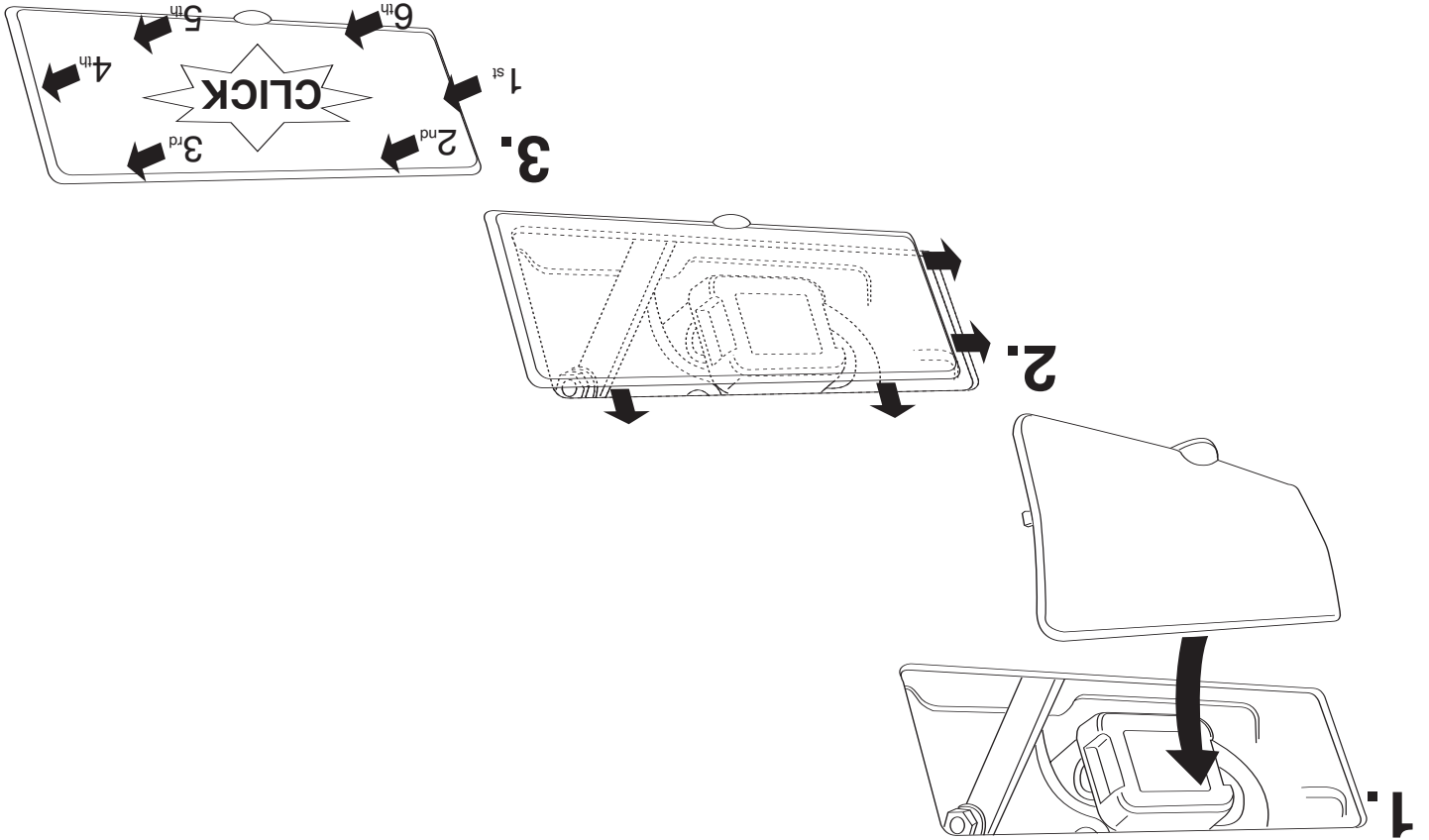
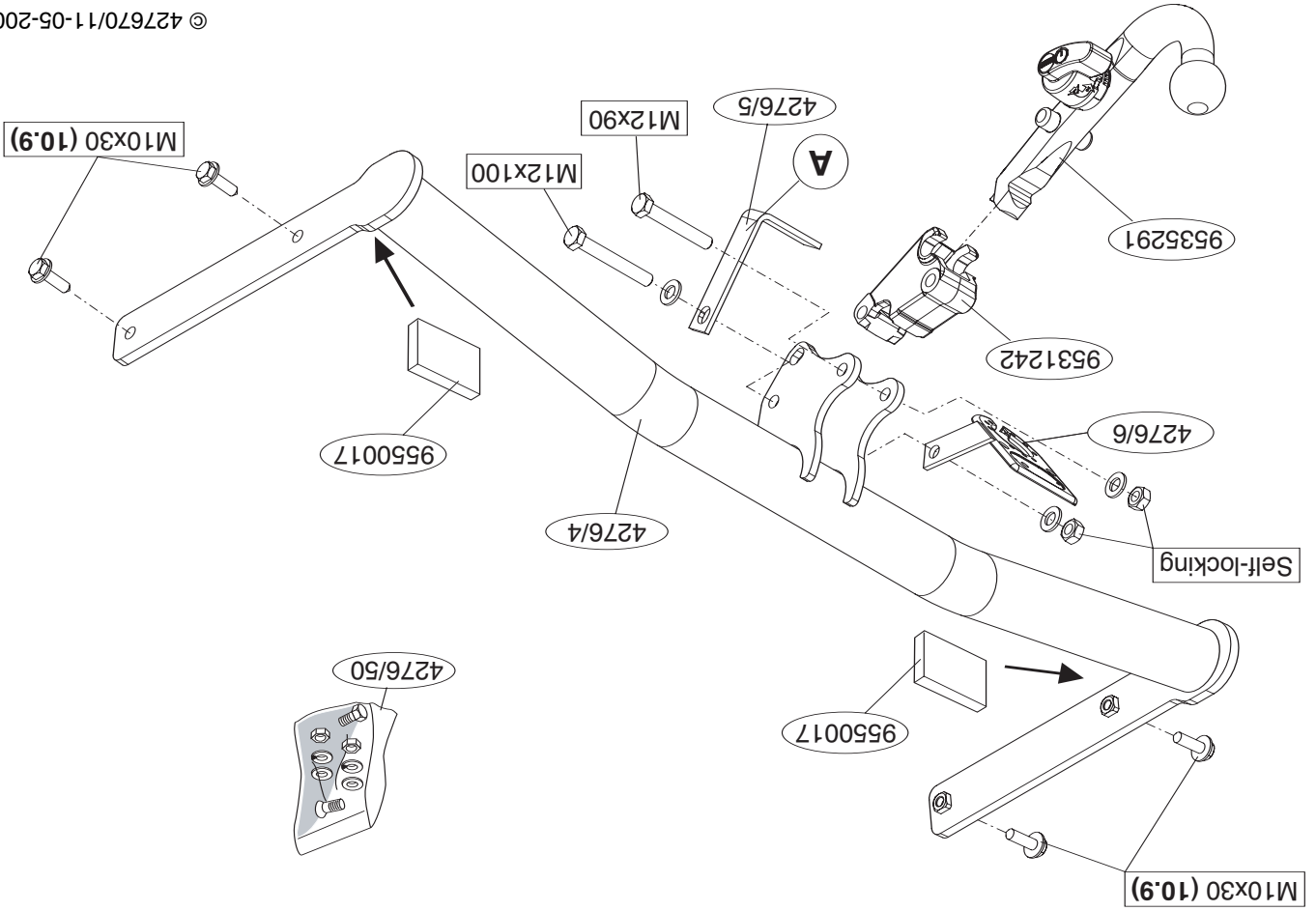
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 427670/11-05-2005/10



1. Demonteer de achterlicht units.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten.
3. Monteer trekhaak in chassis.
4. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
5. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat en steun A.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 1 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
8. Monteer de bumper.
9. Stel de beugel 4276/5 af op de bumper..
10. Monteer de achterlicht units.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
12. Plaats indien kogel niet geplaatst is, de afdekplaat.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove bumper (Torx head screws around each wheel arch, along lower edge of rear panel, beneath each light cluster (light cluster must be removed). The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts.
3. Fit the tow bar to the chassis.
4. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
5. Fit the ball housing, including socket plate and bracket A.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
7. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 1.
8. Fit the bumper.
9. Adjust the 4276/5 bracket to the bumper.
10. Fit the rear-light units.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
12. If the ball hitch is not fitted, fit the cover.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* The customer should always refer to the vehicle Manufacturers handbook when towing.

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

© 427670/11-05-2005/3

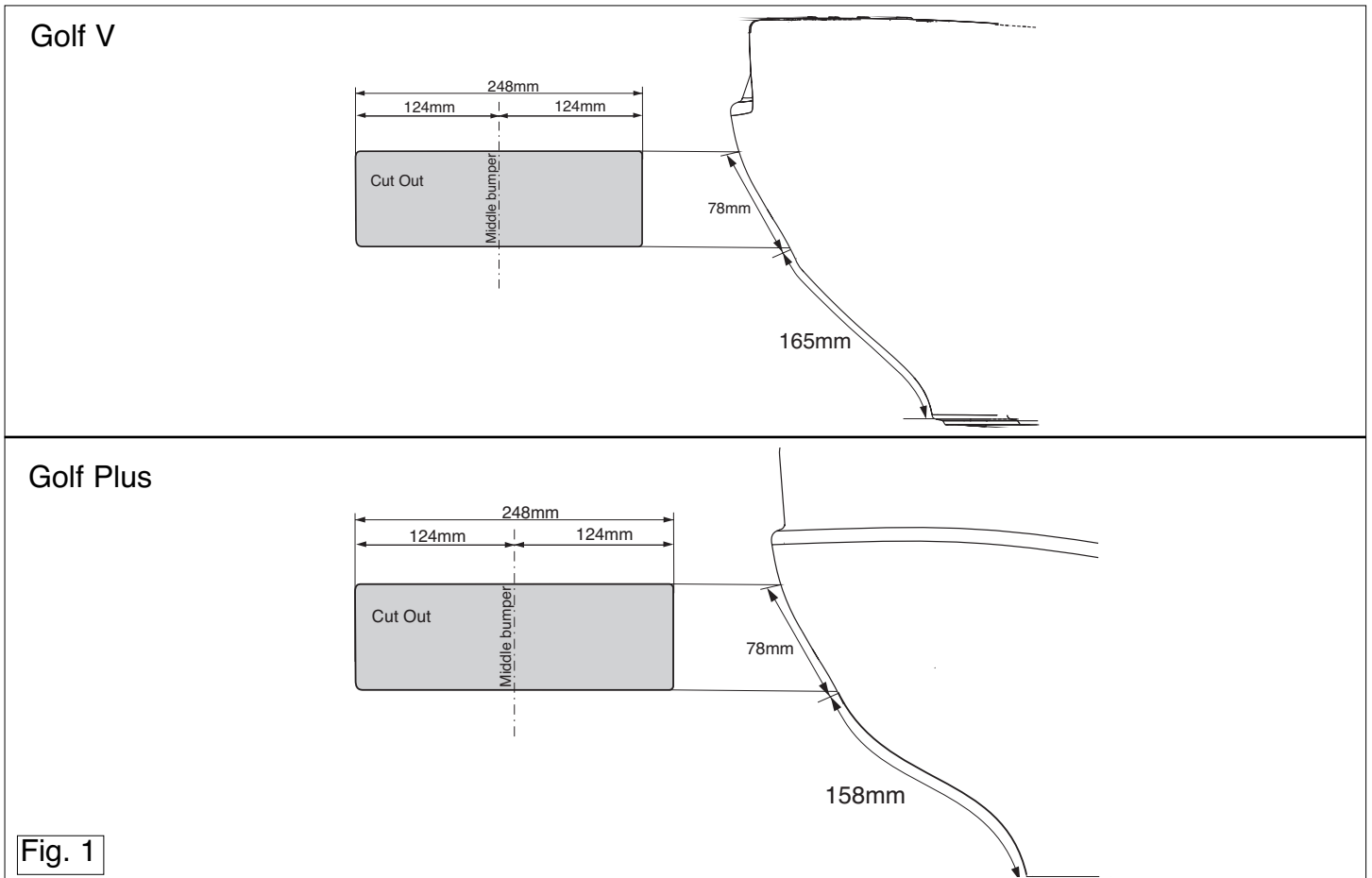


Fig. 1

© 427670/11-05-2005/8

1. Démontez les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.
3. Monter l'attache-remorque dans le châssis.
4. Placer les deux blocs de mousse en polyéther en guise de colmatage dans les longérons de châssis.
5. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique et le bras A.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
7. Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 1.
8. Mettre en place le pare-chocs.
9. Ajuster le support 4276/5 au pare-chocs.
10. Monter les feux arrière.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

- * Pour (une) éventuelle erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageteile muss Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antirostmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Müttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

HINWEISE:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane. Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Wskazówki:

- Co do montażu i demontażu zdefiniowanej kuli** zapoznać się z załączonym.
- Co do montażu i środków montażowych** zapoznać się ze schematycznym.
- Co do montażu i montowania części pojazdu** zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
7. Wypilować zgodnie z rysunkiem 1 odciniek w środkowej części od spodu zderzaka.
8. Zamontować zderzak.
9. Wyregulować wspornik 4276/5 na zderzaku.
10. Zamontować zespół tylnych świateł.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
12. Jeśli kula haka jest zdemontowana w gnieździe należy umieścić zaślepkę.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems
die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

1. Die Rücklichter abmontieren.
 2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen.
 3. Die Anhängervorrichtung im Langsträger befestigen.
 4. Die zwei FE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
 5. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdoseplatte und Halterung A montieren.
 6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
 7. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 1 herausschneiden.
 8. Die Stoßstange montieren.
 9. Den Bügel 4276/5 auf die Stoßstange einstellen.
 10. Die Rücklichter befestigen.
 11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
 12. Abdeckplatte "falls Kugel nicht angebracht ist" anbringen.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
 2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby.
 3. Zamontować hak holowniczy do podwozia.
 4. Umieścić dwa klocki piankowe FE jako szczelnio w poprzecznicach ramy podwozia.
 5. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym i podwozia.
- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dati di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

9. Regolare la staffa 4276/5 in base al paraurti.
10. Montare i gruppi dei fanali posteriori.
11. Serrare tutti i dati e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
12. Se la sfera non è montata, inserire il coperchio.

N.B.:

12. Si la rotule n'est pas installée, monter la plaque de recouvrement.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar.
3. Montera dragkroken i chassit.
4. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
5. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan och gavlarna A.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
7. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 1.
8. Montera stötfångaren.
9. Justera 4276/5-fästet efter stötfångaren.
10. Montera bakljusmodulerna.

12. Anbring en dæklade, hvis kuglen ikke er påmonteret.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos.
3. Montar el gancho de remolque en el chasis.
4. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
5. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe y los sostén A.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 1 en el centro del lado inferior del parachoques.
8. Montar el parachoques.
9. Ajuste el soporte 4276/5 en el parachoques.
10. Montar las unidades de las luces traseras.

11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

12. Placera täckplåten om kulan inte finns.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen.
3. Monter anhængertrækket i chassiset.
4. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
5. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade og beslaget A.
6. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
7. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig.1.
8. Monter kofangeren.
9. Juster bøjlen 4276/5 på kofangeren
10. Monter baglysenhederne.
11. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

© 427670/11-05-2005/5

11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

12. Si la bola no estuviera colocada, poner la cubierta.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni.
3. Montare il gancio traino sul telaio.
4. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
5. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di piastra di contatto e sostegno A.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
7. Segare via la parte indicata in figura 1 dalla parte centrale inferiore del paraurti.

© 427670/11-05-2005/6